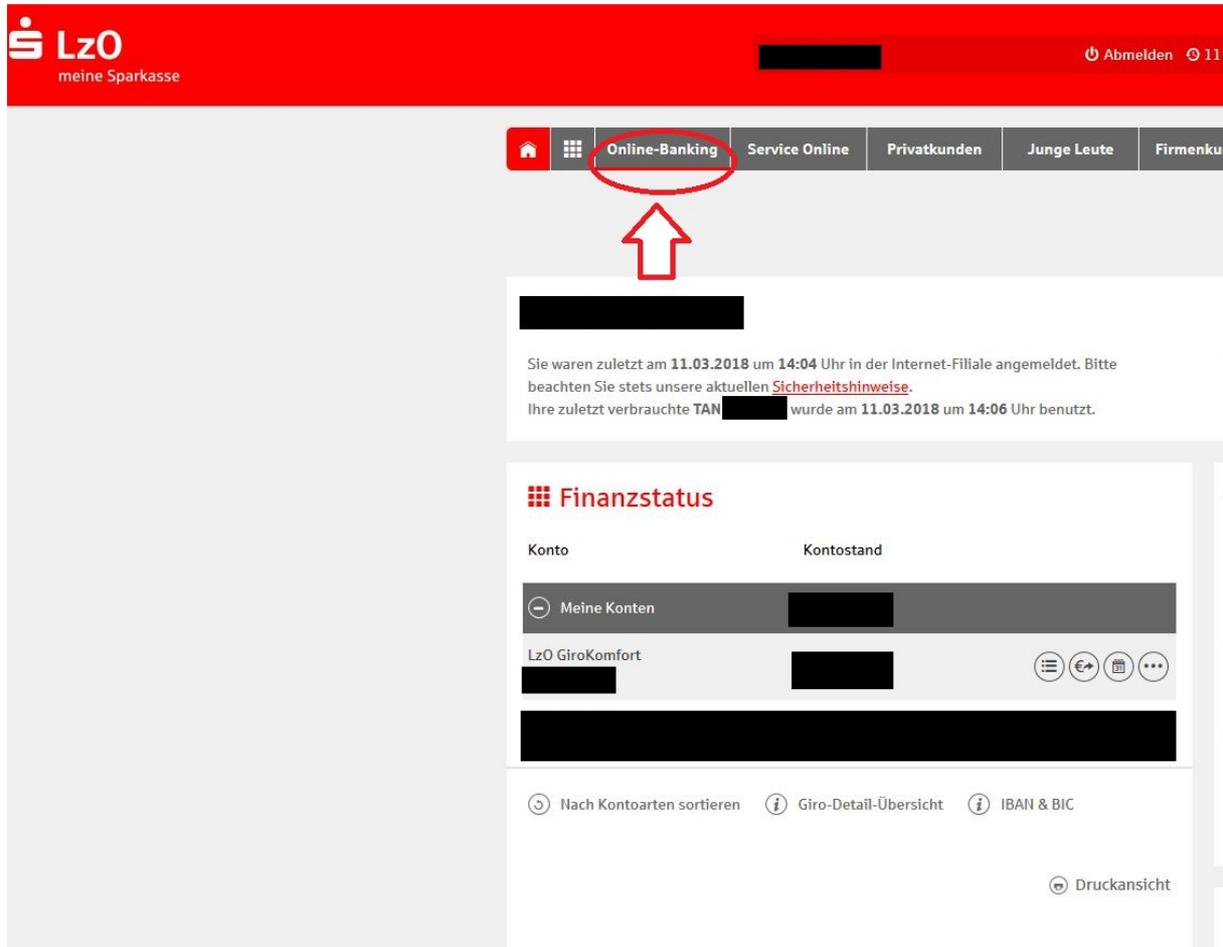


Einrichtung eines Dauerauftrags bei der Sparkasse per Online-Banking

Setting up a standing order at Sparkasse via online banking

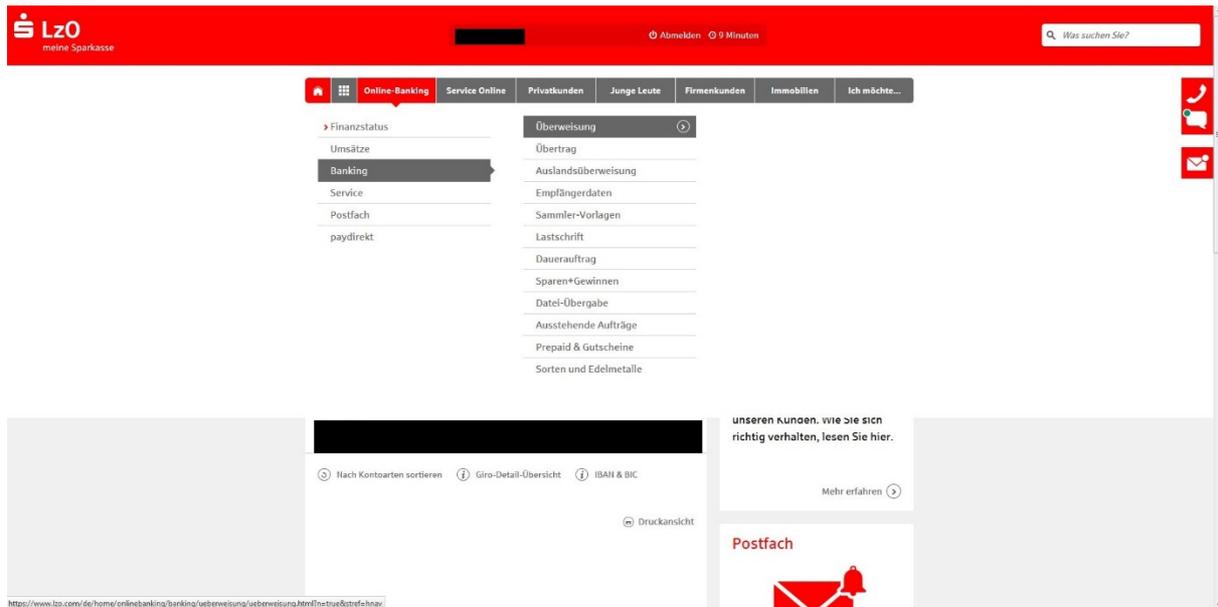


Achtung: Bitte stellen Sie bei Ihrer Bank sicher, dass Ihr Konto für das Online-Banking freigeschaltet ist. Manche Online-Banking Accounts haben einen Button, über den man den Seiteninhalt von der deutschen auf die englische Sprache umstellen kann. Diese Anleitung führt durch den Online-Banking-Prozess in deutscher Sprache.

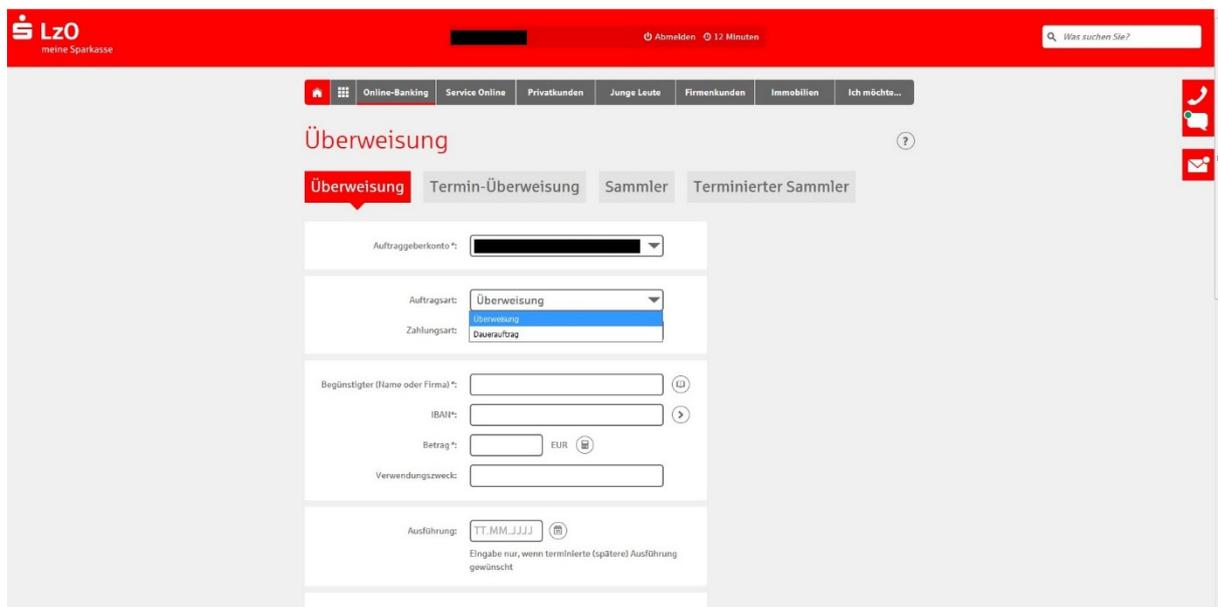
Please make sure that your bank account has been activated for online banking. Please note that some online accounts have a button to switch between German and English language. This paper guides through the online banking procedure in German language.

Loggen Sie sich ins Online Banking ein und klicken Sie auf den Reiter „Online Banking“.

Please log in and click on the tab “Online Banking”.



Ein Menü öffnet sich. Hier wählen Sie bitte „Banking“, dann klicken Sie auf „Überweisung“.
A menu appears. Please choose „Banking“, then click on „Überweisung“ (= bank transfer).



Es erscheint eine Maske, in der Sie unter „Auftragsart“ bitte „Dauerauftrag“ auswählen.
In the occurring template, you choose „Dauerauftrag“ (=standing order) under the point „Auftragsart“ (=order type).

Überweisung Termin-Überweisung Sammler Terminierter Sammler

Auftraggeberkonto*: [redacted]

Auftragsart: Dauerauftrag

Zahlungsart: [redacted]

Begünstigter (Name oder Firma)*: Hochschule Osnabrück Housing Service

IBAN*: DE52 2655 0105 0000 6156 90

Betrag*: 201,40 EUR

Verwendungszweck: Wohnraum Tom Mueller, Kostenstelle 680 100 28

Ausführung*: 26.03.2018

Ultimo

Ausführungsrhythmus*: monatlich

Letzte Ausführung: 07.2018

Eingabe nur, wenn Befristung oder Löschung gewünscht.

Vorlage: speichern

Weiter

Jetzt geben Sie bitte die Kontodaten der Hochschule, den Mietbetrag und den Zweck („Wohnraum, Ihr Vor- und Nachname, Kostenstelle 680 100 28) ein.

Please fill in the bank details of the University of Applied Sciences, the amount of the monthly rent and the payment reference (“Wohnraum”, your first name and family name, “Kostenstelle 680 100 28”).

Danach tragen Sie unter „Ausführung“ den ersten Ausführungstag ein. Dies sollte ein Tag am Ende des Monats sein, damit die Miete am ersten Werktag des neuen Monats auf dem Konto der Hochschule erscheint. Bei „Ausführungsrhythmus“ wählen Sie bitte „monatlich“. Die letzte Ausführung ist der letzte Monat vor Ihrem Auszug.

Now type in the first execution day. This might be a day at the end of the month in order to make sure that the University of Applied Sciences receives the rent on the first working day of the new month. Under “Ausführungsrhythmus”, you select the posting frequency. Please choose “monatlich” (=monthly). The last execution (“Letzte Ausführung”) is the last month before you move out. Please enter the month and the year (MM.YYYY).

Klicken Sie auf den Button “Weiter”. Sie werden danach aufgefordert, Ihre TAN-Nummer einzugeben und den Auftrag zu bestätigen.

Please click „Weiter“. On the following page, you are asked to enter the TAN code and to confirm the order.